Pioneer sound.vision.soul

MULTI-COMPACT DISC PLAYER

COMPACT DISC POUR MULTI-LECTURE

12-DISC 6-DISC

CDX-P1280
CDX-P680

Owner's Manual
Mode d'emploi

<KFJFF/00H00000> <CRD3728-A/N> UC

This product conforms to CEMA cord colors.
Le code de couleur des câbles utilisé pour ce produit est conforme à CEMA.

Precautions/Précautions

English

Information to User
Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

CAUTION:
USE OF CONTROL OR ADJUSTMENT OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

CAUTION:
THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.

- When driving on an uneven road, the player may not reproduce every sound properly.
- During winter the inside of the vehicle may be very cold. If the heater is turned on and the player is used soon after, the disc or optical parts (prism, lens, etc.) may become misted up, and the player will not operate correctly. If the disc is misted up, wipe it with a soft cloth. If the optical parts are misted up, wait for about an hour for them to warm up. They will return to their normal condition.

After-sales service for Pioneer products

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its aftersales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the companies listed below:
Please do not ship your product to the companies at the addresses listed below for repair without advance contact.

USA

Pioneer Electronics (USA), Inc.
CUSTOMER SUPPORT DIVISION
P.O. Box 1760,
Long Beach, CA 90801-1760,
(800) 421-1404

CANADA

Pioneer Electronics of Canada, Inc.
CUSTOMER SATISFACTION DEPARTMENT
300 Allstate Parkway
Markham, Ontario L3R OP2
(905) 479-4411
1-877-283-5901

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

CAUTION:
- With this player, you can use the ITS functions to store up to 99 tracks per disc.
  Even if the Head unit's manual indicates ITS memory is up to 24 tracks per disc, this player can store up to 99 tracks per disc.
- When playing a CD TEXT disc on this product, display of Title indications in the head unit's display is possible. For details concerning CD TEXT discs, refer to the head unit's owner's manual.
- This product conforms to the track skip function of the CD-R disc. The tracks containing the track skip information are skipped over automatically.

Important

The serial number of this device is located on the rear of the unit. For your own security and convenience, be sure to record this number on the enclosed warranty card.

Precautions when handling magazines

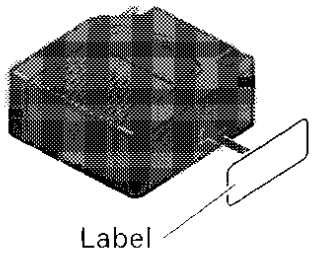
- Do not put the magazine in a place where it will be exposed to high temperatures or direct sunlight.
- Do not disassemble the magazine.
- Take care not to drop the magazine or knock it against anything.
- Do not use cracked or warped trays.
- Never insert anything other than discs. Do not attach a label or tape to a disc.
- The use of benzine, thinner, insecticide, or other volatile chemicals may damage the magazine surface.

Extra magazines

If you need more magazines, please ask your nearest dealer for magazine JD-1212S. (for CDX-P1280) or JD-612V (for CDX-P680)

Attaching the label

Attach the supplied label in the specified position. Attaching the label in an incorrect place or attaching more than one label will cause malfunction.



Inserting discs

- Be sure to remove the disc before changing a disc tray.
- If the tray is not aligned with the right and left grooves, it cannot be pushed to the end. Do not bend or force the tray.
- Always load 12 trays in a magazine to prevent loss or warping of trays.
- If you load a disc with the label generally printed in black facing down, not only will the player not be able to recognize whether the disc is set or not, but also, if you have a multi-CD controller, the controller will not display an error message to let you know about it. So make sure all the discs in each magazine have their label sides facing up.

Loading and removing the magazine

- Do not put your fingers in the magazine tray as this may lead to incorrect operation and damage to the player.
- If the label on the magazine is coming off or wrinkled up, it may damage the eject mechanism, and in some cases, the magazine may not be ejected. Therefore, remove a damaged label completely before use.
- Never leave the door open while playing discs. The entry of dirt, dust, or any other foreign matter into the player may cause it to fail.

Discs/Disques

English

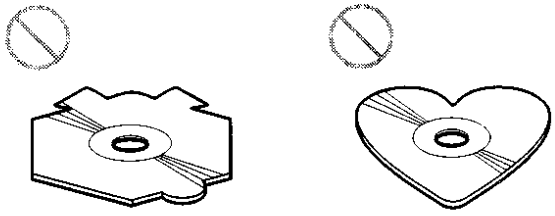
12-DISC

6-DISC

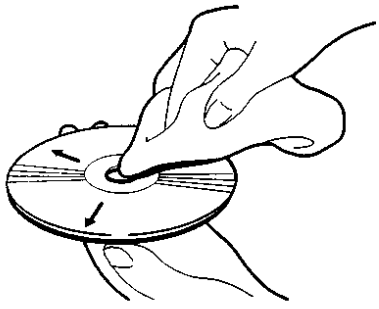
COMPACT disc DIGITAL AUDIO

COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

- Use only use magazines and discs carrying the above marks.
- This product is designed for use with conventional, fully circular CDs only. Use of shaped CDs are not recommended for this product.



- Check all CDs before playing, and discard cracked, scratched or warped discs.
- Avoid touching the recorded (iridescent) surface when handling discs.
- Do not affix labels or apply chemicals to discs.



- Wipe dirty or damp discs outward from the center with a soft cloth.

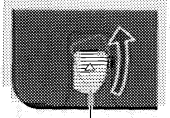
- Keep discs out of direct sunlight and high temperatures.
- Normal playback of CD-R discs other than those recorded with a music CD recorder may not be possible.
- Playback of music CD-R discs, even those recorded with a music CD recorder, may not be possible with this product due to disc characteristics or scratches or dirt on the disc. Dirt or condensation on the lens inside this product may also prevent playback.
- Read the precautions with the CD-R discs before using.

Loading a magazine in the multi CD player/Mise en place

The figure shows this product with CDX-P1280 as an example./L'illustration montre, à titre d'exemple

1 Inserting discs/Mise en place des disques

Slide out the disc tray
Extrayez le plateau à disque

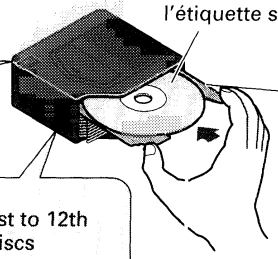


Hold down the magazine lock button and pull the tray out.

Appuyez sur le bouton de verrouillage et tirez à vous un plateau.

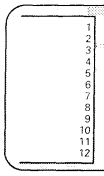
Insert discs with the label side up.

Introduisez les disques de façon que l'étiquette soit tournée vers le haut.



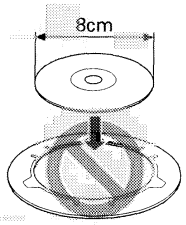
Disc tray

Plateau



1st to 12th discs

Ordre des 12 disques



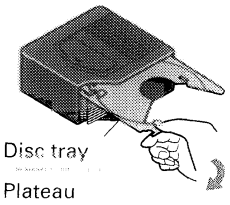
Notes on 8-cm (3-inch) CDs

- Do not use an 8-cm CD adapter. If it is used, the player may fail. To load an 8-cm CD, you need a special 8-cm CD tray (Part No. CXB5931). Ask your Pioneer service station about it.

Remarque sur les disques de 8 cm

- N'utilisez pas d'adaptateur pour disque de 8 cm, faute de quoi le lecteur pourrait ne pas fonctionner. Pour mettre en place un disque de 8 cm, vous devez utiliser un plateau spécial (numéro de pièce CXB5931). Le service d'entretien Pioneer vous renseignera utilement à ce sujet.

Changing disc trays/Remplacement des plateaux pour disque

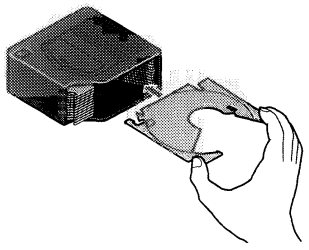


Disc tray

Plateau

Gently pull the disc tray out.

Tirez doucement le plateau à vous.



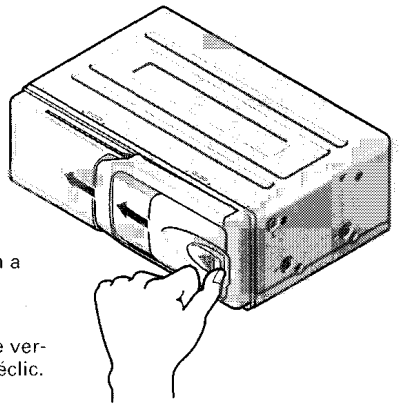
Align the disc tray with the left and right grooves, and push it in until you hear it click.

Engagez à fond le plateau pour disque dans les rainures droite et gauche.

2 Loading the magazine/Mise en place d'un chargeur

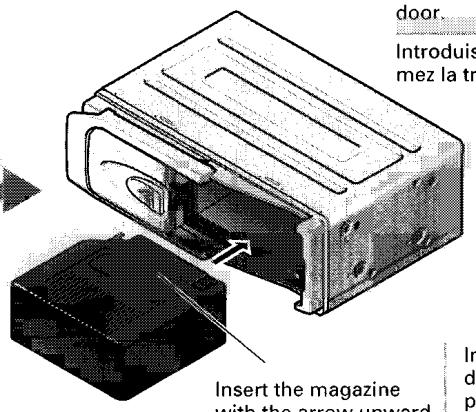
Slide and open the door.
Open it fully until it locks with a click.

Faites glisser le volet.
Ouvrez-le complètement; il se verrouille et vous entendez un déclic.



Load the magazine and close the door.

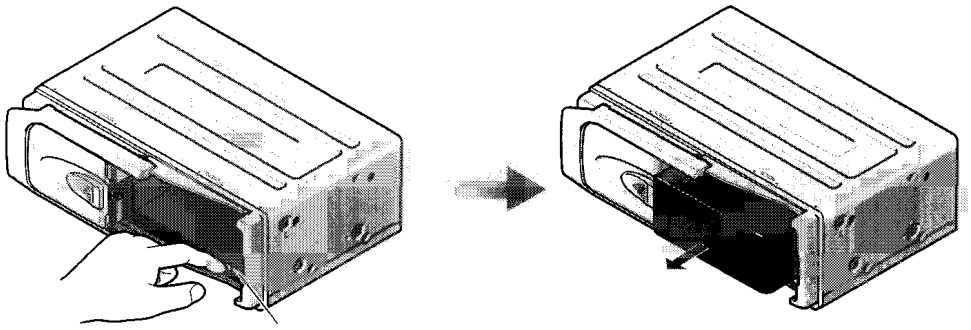
Introduisez le chargeur et refermez la trappe.



Insert the magazine with the arrow upward.

Introduisez le chargeur de manière que la face portant la flèche soit tournée vers le haut.

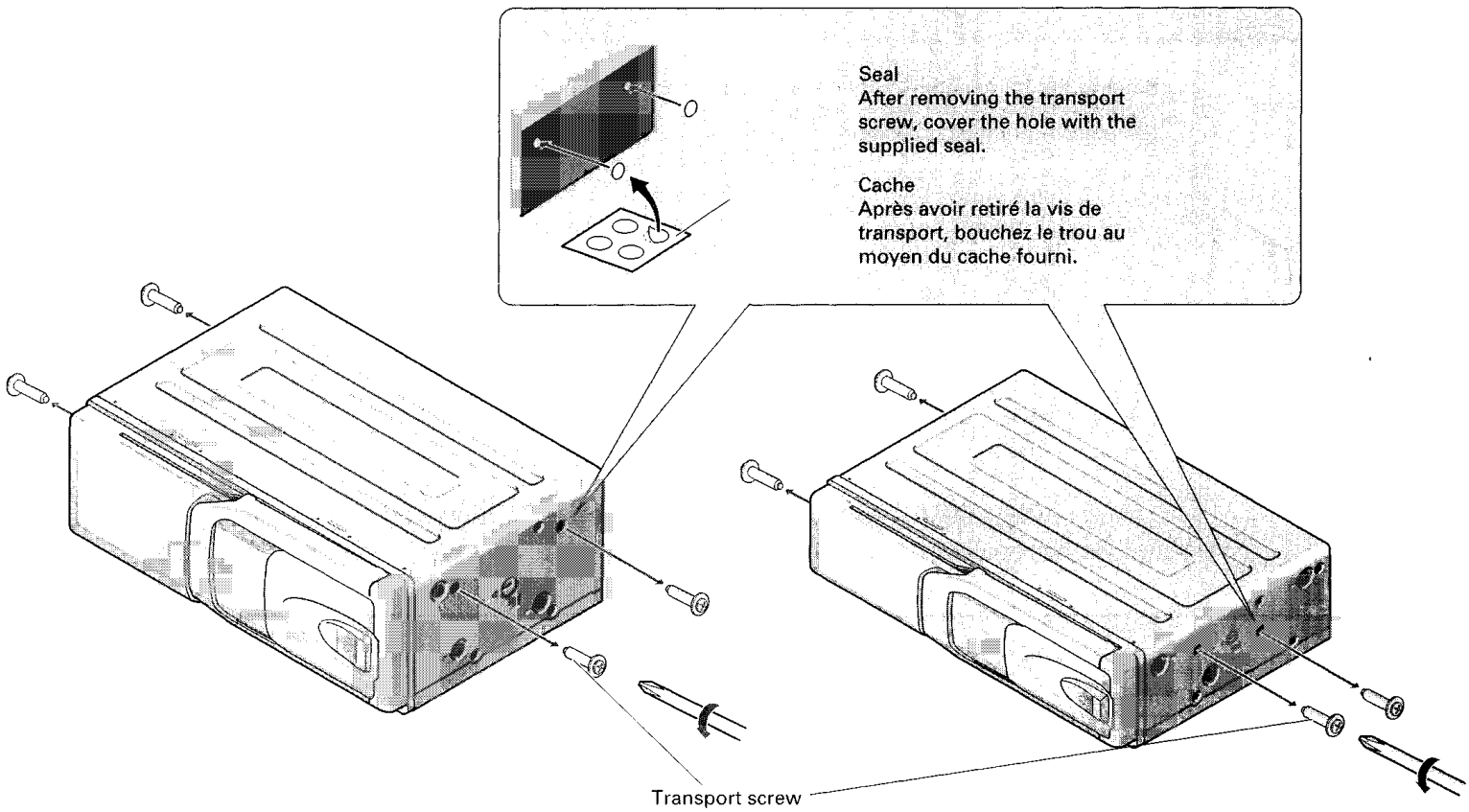
To remove the magazine/Pour retirer le chargeur



Press the eject button

Appuyez sur le bouton d'éjection.

Transportation of multi-CD Player/
Transport du lecteur de CD à chargeur


Seal
After removing the transport screw, cover the hole with the supplied seal.
Cache
Après avoir retiré la vis de transport, bouchez le trou au moyen du cache fourni.
Transport screw
Attach to the original position before transporting the set.
Vis de transport
Replacez ces vis dans leur position d'origine avant de transporter l'appareil.

English

A transport screw has been attached to the set in order to protect it during transportation. After removing the transport screw, cover the hole with the supplied seal. Be sure to remove the transport screw before mounting the set. The removed transport screw should be retained in the accessory bag for use the next time the set is transported.

Français

Des vis sont fixées sur le lecteur de façon à le protéger pendant le transport. Après avoir retiré une vis de transport, bouchez le trou au moyen du cache fourni. Veillez à retirer ces vis avant d'installer le lecteur. Conservez les vis dans le sac contenant les accessoires de manière à ne pas les égarer et à être en mesure de les remettre en place en cas de transport.

Error Mode/Codes d'erreur

English

If there is a problem with CD play, error codes will be displayed on connected CD controller's display
(ex. E–11, Err–11, ERR–11, ERROR–11).
If an error is displayed, refer to the table below to identify the problem. If the error is displayed even after corrective action is taken, contact your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station.

E: Error number
C: Cause
T: Treatment

E: 11, 12, 14, 17, 30
C: The disc is dirty.
T: Clean the disc.

E: 11, 12, 17, 30
C: The disc is scratched.
T: Replace the disc.

E: 11, 12, 14, 17
C: The disc is inserted with the label side down.
T: Insert the disc with the label side up.

E: 14
C: An unrecorded CD-R is being used.
T: Check the disc.

E: 44
C: All tracks are setting track skip.
T: Replace the disc.

E: NO DISC
C: An empty magazine is in the multi CD player.
T: Insert discs into the magazine.

E: 10, 11, 12, 14, 17, 19, 30, 50, 60, 70, A0, A1
C: Electrical or mechanical fault.
T: Turn the car ignition switch off and on again, or press the source switch on the multi-CD controller to set CD playback again.

Français

En cas d'anomalie pendant la lecture d'un disque, un code d'erreur est affiché par le contrôleur relié au lecteur
(par exemple, E-11, Err-11, ERR-11, ERROR-11).
En ce cas, reportez-vous au tableau suivant pour connaître la cause de l'anomalie. Si le code d'erreur demeure affiché après que vous avez pris les mesures correctives, adressez-vous à un centre d'entretien Pioneer.

N: Code d'erreur
C: Cause
M: Mesure corrective

N: 11, 12, 14, 17, 30
C: Le disque est sale.
M: Nettoyez le disque.

N: 11, 12, 17, 30
C: Le disque est rayé.
M: Remplacez le disque.

N: 11, 12, 14, 17
C: Le disque a été mis en place de telle manière que l'étiquette est tournée vers le bas.
M: Placez le disque de façon que l'étiquette soit tournée vers le hant.

N: 14
C: Le disque, un CD-R, ne porte aucun enregistrement.
M: Vérifiez le disque.

N: 44
C: Toutes les plages sont réglées comme plage à sauter.
M: Remplacez le disque.

N: NO DISC
C: Le chargeur est vide.
M: Introduisez un chargeur contenant des disques.

N: 10, 11, 12, 14, 17, 19, 30, 50, 60, 70, A0, A1
C: Anomalie électrique ou mécanique.
M: Placez le contacteur d'allumage sur la position Arrêt puis à nouveau sur la position Marche, ou encore appuyez sur le sélecteur de source du contrôleur pour lecteur de CD à chargeur.

Specifications/Spécifications

English

General

(CDX-P1280)
System ..... Compact disc audio system
Usable discs ..... Compact Disc
Signal format ..... Sampling frequency: 44.1 kHz
Number of quantization bits: 16; linear
Power source ..... 14.4 V DC
(10.8 — 15.1 V allowable)
Max. current consumption ..... 1.0 A
Weight ..... 2.2 kg (4.9 lbs.)
Dimensions ..... 257 (W) × 94 (H) × 170 (D) mm
[10-1/8 (W) × 3-3/4 (H) × 6-3/4 (D) in.]

(CDX-P680)
System ..... Compact disc audio system
Usable discs ..... Compact Disc
Signal format ..... Sampling frequency: 44.1 kHz
Number of quantization bits: 16; linear
Power source ..... 14.4 V DC
(10.8 — 15.1 V allowable)
Max. current consumption ..... 1.0 A
Weight ..... 1.9 kg (4.2 lbs.)
Dimensions ..... 248 (W) × 66 (H) × 168 (D) mm
[9-3/4 (W) × 2-5/8 (H) × 6-5/8 (D) in.]

Audio

Frequency characteristics ..... 5 — 20,000 Hz (± 1 dB)
Signal-to-noise ratio ..... 92 dB (1 kHz) (IHF-A Network)
Distortion ..... 0.006 %
Dynamic range ..... 90 dB (1 kHz)
Output level ..... 1,000 mV (1 kHz, 0 dB)
Number of channels ..... 2 (stereo)

Note:

Specifications and design are subject to possible modification without prior notice due to improvements.

Français

Généralités

(CDX-P1280)
Système ..... Compact Disc Digital Audio
Disques utilisables ..... Compact Disc
Format du signal ..... Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz
Nombre de bits de quantification: 16;
(quantification linéaire)
Alimentation ..... 14,4 V CC
(toute tension comprise entre 10,8 et 15,1 V est admissible)
Consommation maximale ..... 1,0 A
Poids ..... 2,2 kg
Dimensions ..... 257 (L) × 94 (H) × 170 (P) mm

(CDX-P680)
Système ..... Compact Disc Digital Audio
Disques utilisables ..... Compact Disc
Format du signal ..... Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz
Nombre de bits de quantification: 16;
(quantification linéaire)
Alimentation ..... 14,4 V CC
(toute tension comprise entre 10,8 et 15,1 V est admissible)
Consommation maximale ..... 1,0 A
Poids ..... 1,9 kg
Dimensions ..... 248 (L) × 66 (H) × 168 (P) mm

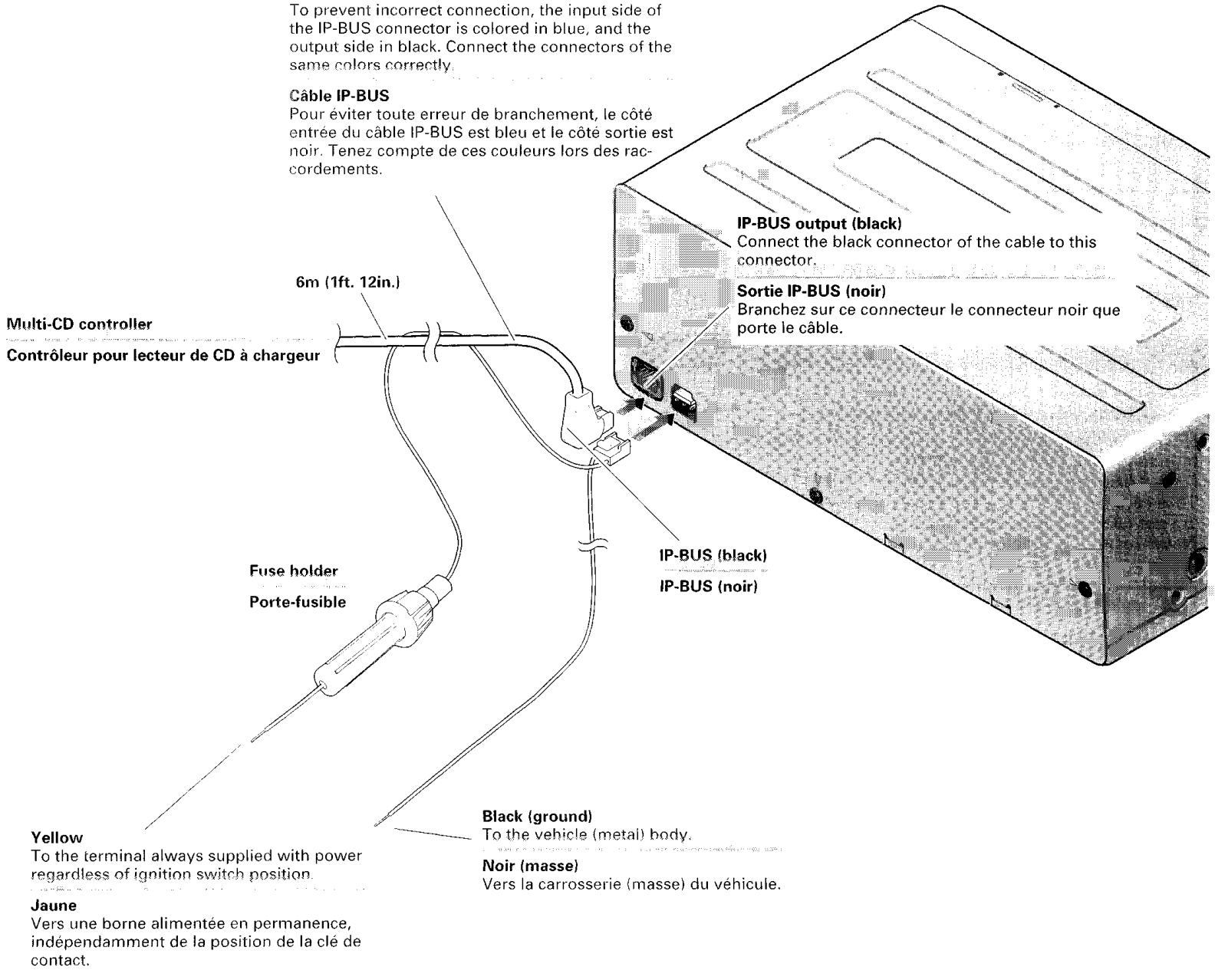
Audio

Réponse en fréquence ..... 5 Hz à 20 kHz (± 1 dB)
Rapport signal/bruit ..... 92 dB (à 1 kHz) (réseau IHF-A)
Distorsion 0,006%
Dynamique ..... 90 dB (à 1 kHz)
Niveau de sortie ..... 1.000 mV (à 1 kHz, 0 dB)
Nombre de voies ..... 2 (stéréo)

Note:

A fin d'amélioration, les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable.

Connecting the Units/Connexion des appareils


IP-BUS cable
To prevent incorrect connection, the input side of the IP-BUS connector is colored in blue, and the output side in black. Connect the connectors of the same colors correctly.
Câble IP-BUS
Pour éviter toute erreur de branchement, le côté entrée du câble IP-BUS est bleu et le côté sortie est noir. Tenez compte de ces couleurs lors des raccordements.
IP-BUS output (black)
Connect the black connector of the cable to this connector.
Sortie IP-BUS (noir)
Branchez sur ce connecteur le connecteur noir que porte le câble.
6m (1ft. 12in.)
Multi-CD controller
Contrôleur pour lecteur de CD à chargeur
IP-BUS (black)
IP-BUS (noir)
Fuse holder
Porte-fusible
Yellow
To the terminal always supplied with power regardless of ignition switch position.
Jaune
Vers une borne alimentée en permanence, indépendamment de la position de la clé de contact.
Black (ground)
To the vehicle (metal) body.
Noir (masse)
Vers la carrosserie (masse) du véhicule.

Cords for this product and those for other products may be different colors even if they have the same function. When connecting this product to another product, refer to the supplied Installation manuals of both products and connect cords that have the same function.

Les câbles de cet appareil et ceux d'autres appareils peuvent fort bien ne pas être de la même couleur bien que remplissant la même fonction. Pour relier cet appareil à un autre appareil, utilisez le manuel d'installation de chacun et effectuez les raccordements en ne tenant compte que de la fonction de chaque câble.

- Before mounting, connect the units temporarily. Check that the units are connected correctly by operating the multi-CD controller.
- After connection is complete, press the clear buttons on the player and the multi-CD controller with the tip of a pencil.
- Be sure to connect the ground lead (black) to the vehicle body or some other metal part that is properly grounded to the chassis. If the ground lead is not properly connected, noise may occur or the player or multi-CD controller may not operate correctly.
- This product is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck, or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the battery (–) cable before beginning installation.
- Check whether installation and wiring have been completed correctly. Replace the removed car components, then connect the end of the cable to the negative (–) terminal of the battery.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, handbrake, and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.
- Don't pass the yellow lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.
- Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.
- Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing over heating.
- Replace fuses only with the types stipulated on the fuse holder.
- Even if the power is cut off because the power cord is removed or the battery is replaced, the CD title display and ITS memory are retained for 24 hours.

- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily and make sure it is all connected up properly and the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- When mounting the player, make sure none of the leads are trapped between the player and the surrounding metalwork or fittings.

Location

- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- Be sure to mount the player on a rigid surface which is firm enough to hold the player in the proper position under all circumstances. Failure to do so may affect the optimum performance of the player.
- Before drilling a hole into the trunk, confirm that there is nothing behind the hole. Never drill a hole in the fuel tank or any other important part.
- Do not mount the player near the heater outlet, where it would be affected by heat, or near the doors, where rainwater might splash onto it.
- Do not mount the player on the spare tire board or any other unstable place.
- Mount the player in a place where it does not prevent the spare tire, jack, or tools from being easily removed.
- Do not mount the player in areas of direct sun light, and so becomes hot, like on the dashboard or the rear shelf.
- Mount the player on a flat surface.

Suspending the player from the parcel shelf with hex-screws

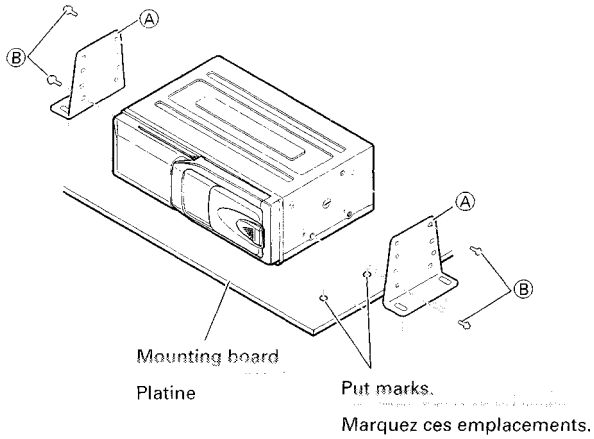
- Ideally, when the player is being mounted under the parcel shelf, two persons should work together. One person should hold the player, and the other should tighten the hex-nuts. If you do this job on your own, take great care not to drop or knock the player.
- When suspending the player under the parcel shelf, be sure that it is firmly installed on a solid surface. If the unit is not firmly installed, skipping will occur.

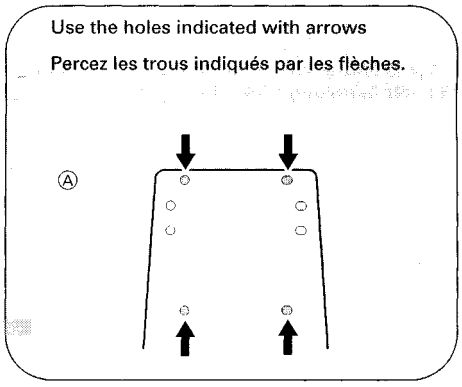
Installation

Mounting the player on the mounting board with self-tapping screws/
Fixation du lecteur sur une platine à l'aide de vis autotaraudeuses

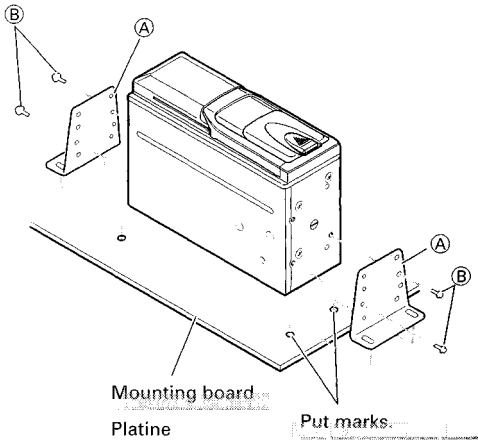
1

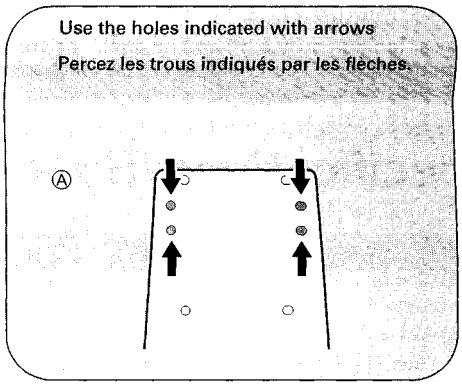
Horizontally/Horizontalement



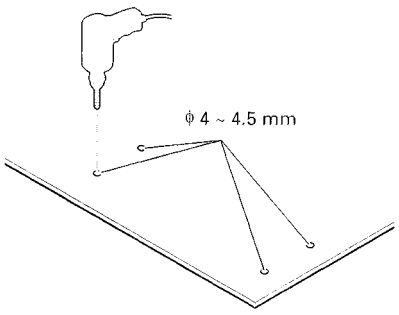


Vertically/Verticalement





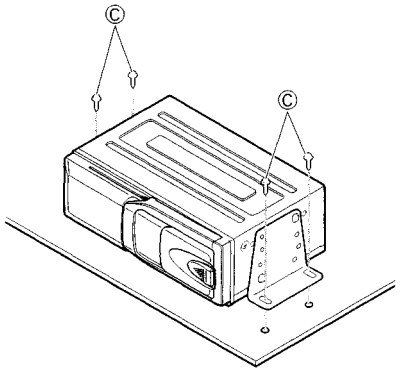
2



The following steps are the same for horizontal or vertical installation.

Les opérations suivantes sont les mêmes, que l'installation de l'appareil soit verticale ou horizontale.

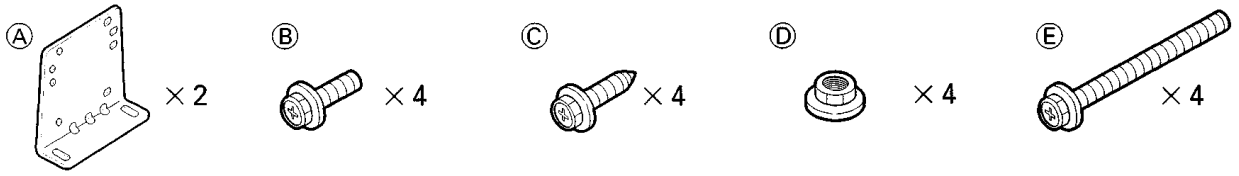
3



Mounting parts/Pièces de fixation

Refer to the following illustrations of mounting parts when mounting the player.

Les pièces servant à la fixation du lecteur sont illustrées ci-dessous.

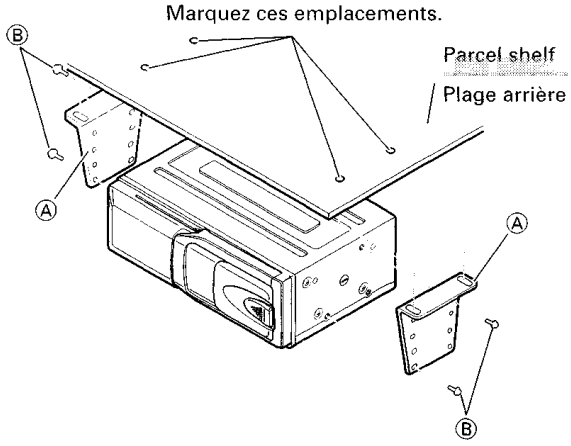


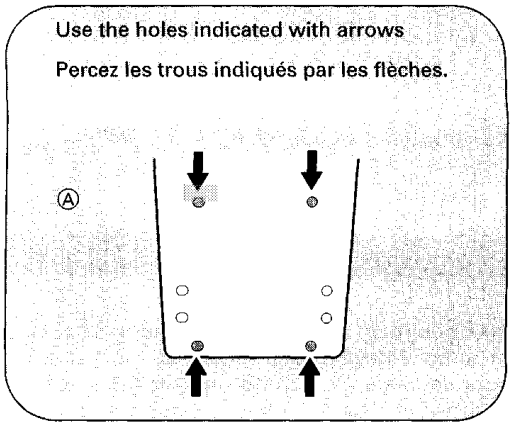
Suspending the player from the parcel shelf with hex-screws/ Fixation du lecteur sous la plage arrière au moyen de vis à tête hexagonale

1

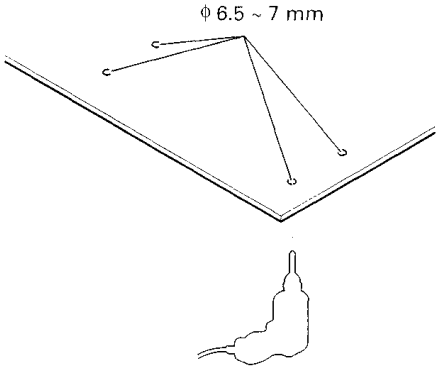
Put marks.

Marquez ces emplacements.

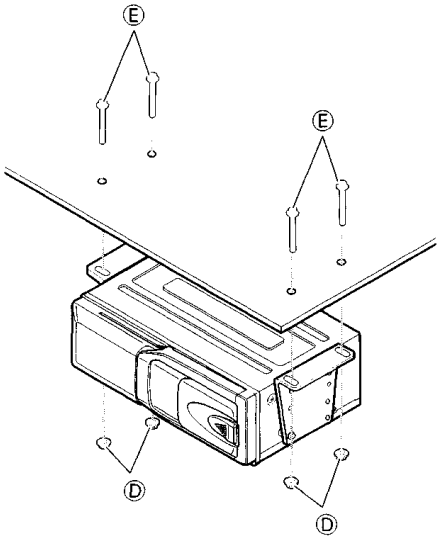




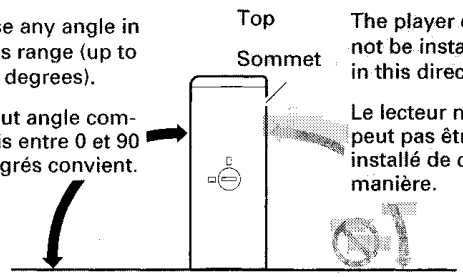
2

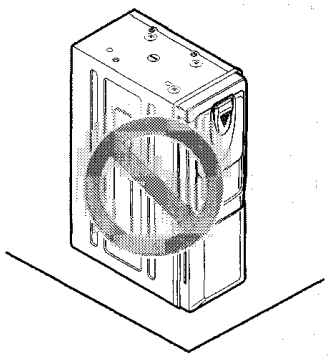


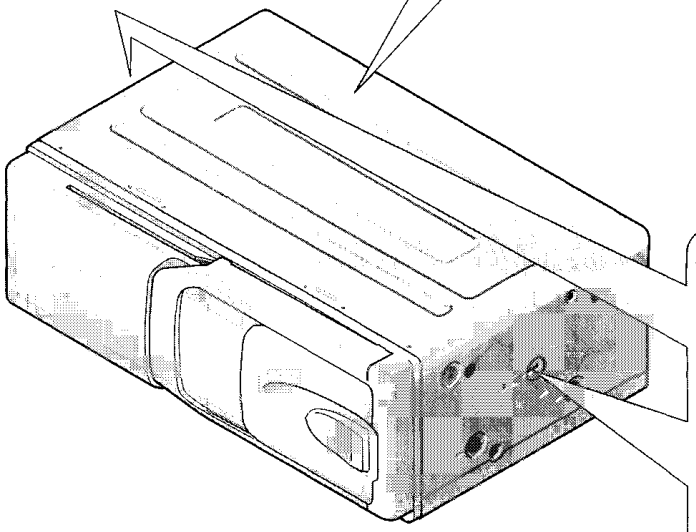
3



Mounting angle/
Angle de montage

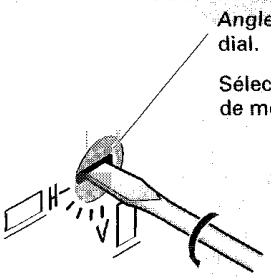

Use any angle in this range (up to 90 degrees).
Tout angle compris entre 0 et 90 degrés convient.
Top
Sommet
The player cannot be installed in this direction.
Le lecteur ne peut pas être installé de cette manière.





The angle switching dial must be set on both sides of the player to the same position.

Les boutons de commutation d'angle placés de chaque côté du lecteur doivent occuper les mêmes positions.

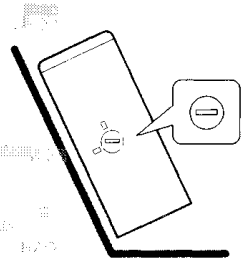


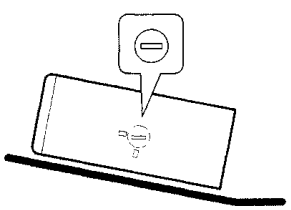
Angle switching dial adjustment

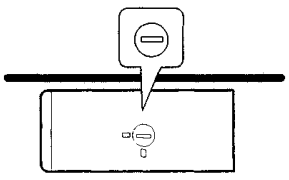
Set the dial so that its slot is closest to the horizontal direction with respect to the ground surface.

Positionnement du sélecteur d'angle de montage

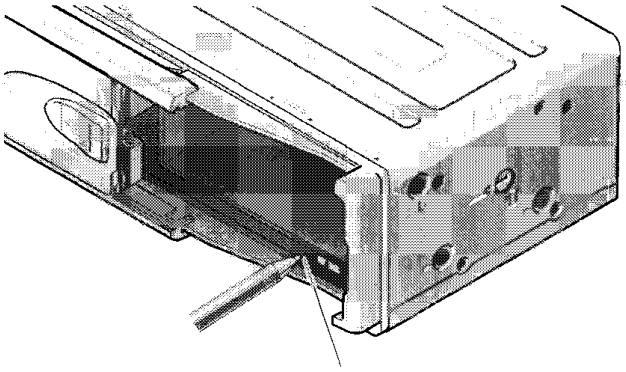
Positionnez le sélecteur de manière que la fente soit horizontale.







Pressing the clear button/Touche d'initialisation



Clear button

Touche d'initialisation

English

If the power does not switch on or if the compact disc player does not operate when the button on the multi-CD controller is pressed, or if the multi-CD controller display is incorrect, press this button on the player with the tip of a pencil to restore normal operation. (This button is located inside the door.) **Always press the clear button on the multi-CD controller, too, after pressing this button.**

- If the clear button is pressed when the player contains a magazine or the ignition switch is set to the ON or ACC position, the CD title display and ITS memory are cleared.

Bag for keeping transportation screws

The transportation screws removed during installation will need to be reinstalled if you transport the unit later, so keep the screws in this bag.
(DEALERS: Put the removed screws in this bag and give the bag to the customer.)

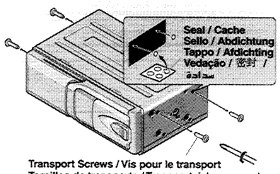
Etui pour conserver les vis pour le transport

Les vis pour le transport déposées durant le montage devront être réinstallées si vous désirez transporter l'unité à une date ultérieure.
Nous vous recommandons par conséquent de conserver ces vis danscet étui.
(A L'ATTENTION DES FOURNISSEURS: Placez les vis déposées dans cet étui et présentez celui-ci aux cliects)

Angle Switching Dial / Commutateur d'angle
Cuadrante de cambio de ángulo / Winkelschaltscheibe
Manopola di angolazione / Hoek-instellingsschijf
Dial de mudança do ângulo / 角度切換轉盤 /
قرص تحويل الزاوية

Transport Screws / Vis pour le transport
Tornillos de transporte /
Transportsicherungsschrauben
Viti di trasporto / Transportschroef
Parafusos de transporte / 運輸螺釘 /
براغي النقل

NOTE / REMARQUE / NOTA / HINWEIS
NOTA / OPMERKING / NOTA / 注意 / ملاحظة



Transport Screws / Vis pour le transport
Tornillos de transporte / Transportsicherungsschrauben
Viti di trasporto / Transportschroef
Parafusos de transporte / 運輸螺釘 / براغي النقل

Precautions concerning transport screws
A transport screw has been attached to the set in order to protect it during transportation. After removing the transport screws, cover the hole with the supplied seal. Be sure to remove the transport screw before mounting the set. The removed transport screw should be retained in the accessory bag for use the next time the set is transported.

Précaution concernant les vis de transport
Des vis sont fixées sur le lecteur de façon à le protéger pendant le transport. Après avoir retiré la vis de transport, bouchez le trou au moyen du cache fourni. Veillez à retirer ces vis avant d'installer le lecteur. Conservez les vis dans le sac contenant les accessoires de manière à ne pas les égarer et à être en mesure de les remettre en place en cas de transport.

Precauciones respecto a los tornillos de transporte
El aparato dispone de un tornillo de transporte que sirve para protegerlo durante el transporte. Luego de retirar el tornillo de transporte, cubra el orificio con el sello suministrado. Asegúrese de quitar el tornillo de transporte antes de montar el aparato. El tornillo de transporte quitado deberá guardarse en la bolsa de accesorios para utilizarlo la próxima vez que se transporte el aparato.

Vorsichtsmaßregeln für Transportsicherungsschrauben
Das Gerät ist mit einer Transportsicherungsschraube versehen, die dazu dient, während des Transports eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Nach Entfernen der Transportschraube die Öffnung mit dem mitgelieferten Aufkleber abdecken. Vor der Montage des Geräts muß diese Schraube unbedingt
entfernt werden. Die herausgedrehte Schraube ist in der Zubehörtasche aufzubewahren, um sie bei einem eventuellen Transport des Geräts wieder einsetzen zu können.

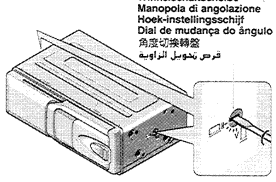
Precauzioni riguardanti le viti di trasporto
All'unità è stata acclusa una vite di trasporto da usare durante il trasporto dell'unità stessa. Dopo aver rimosso la vite per il trasporto, coprire il foro col tappo fornito in dotazione. Prima di utilizzare il lettore, la vite deve sempre venire tolta. Conservarla poi nella sacca degli accessori in modo da poterla usare di nuovo in caso di trasloco.

Voorzorgen wat betreft de transportschroeven
Ter bescherming van het toestel tijdens transport is een of twee transportschroeven geplaatst. Bedek het gat na het verwijderen van de transportschroef met de bijgeleverde afdichting. Verwijder deze schroef alvorens het toestel te installeren. Bewaar de schroef in de zak met toebehoren. U heeft de schroef namelijk weer nodig wanneer u bijvoorbeeld verhuist.

Precauções com os parafusos de transporte
Há parafusos de transporte fixados ao aparelho para protegê-lo durante o transporte. Depois de retirar os parafusos de transporte, cubra cada orifício com a vedação fornecida. Certifique-se de retirar os parafusos de transporte antes de montar o aparelho. Os parafusos de transporte removidos devem ser guardados na bolsa acessória para serem utilizados num eventual transporte do aparelho.

關於運輸螺釘的注意事項
一運輸螺釘已附著在這套設備上以便在運輸時起保護作用。除去運輸螺釘後，用提供的密封材料覆蓋小洞。在安裝設備前確保已除去運輸螺釘。除去的運輸螺釘應保存在附件袋中以便下次運輸時使用。

احتياط يتعلق ببراغي النقل
تم تركيب براغي النقل على الجهاز من أجل حمايته أثناء النقل. بعد اخراج براغي النقل، غطي الفتحة بواسطة السدادة المرفقة. تأكد من إخراج براغي النقل قبل تركيب الوحدة. يجب الاحتفاظ ببراغي النقل المزالة في حقيبة الملحقات من أجل استخدامها فيما بعد عند نقل الجهاز.



Angle Switching Dial
Commutateur d'angle
Cuadrante de cambio de ángulo
Winkelschaltscheibe
Manopola di angolazione
Hoek-instellingsschijf
Dial de mudança do ângulo
角度切換轉盤
قرص تحويل الزاوية

Precautions concerning angle of installation
If you install this unit at an angle instead of horizontally, you must change the Angle Switching Dial setting. (When the unit leaves the factory the setting is horizontal). For details, refer to the attached instructions.

Précautions concernant l'angle d'installation
Si vous installez cet appareil autrement que horizontalement, vous devez modifier la position du commutateur d'angle. (Quand l'appareil quitte l'usine, le commutateur est sur la position correspondant à l'horizontale.) Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous au mode d'emploi joint.

Precauciones a respecto del ángulo de instalación
Si se instala la unidad en un ángulo, en lugar de la horizontal, se debe cambiar el ajuste del cuadrante de cambio de ángulo. (Cuando la unidad sale de la fábrica, el ajuste es horizontal.) Para los detalles, refiérase a las instrucciones incluidas.

Vorsichtsmaßregeln bezüglich des Einbauwinkels
Falls dieses Gerät nicht waagerecht, sondern schräg installiert wird, muß die Winkelschalterscheiben-Einstellung geändert werden. (Die Werkseinstellung ist "waagerecht".) Einzelheiten hierzu finden Sie in den beigefügten Anweisungen.

Precauzioni riguardo l'angolo d'installazione
Se si installa l'unità con un angolo rispetto all'orizzontale, cambiare la regolazione della manopola di angolazione. Quando l'unità lascia la fabbrica, questa comando è regolato sulla posizione orizzontale. Per dettagli, consultare le istruzioni in dotazione.

Voorzorgen voor de installatiehoek
Als u dit toestel onder een hoek in plaats van horizontaal gaat monteren, moet u de instelling van de Hoek-instellingsschijf wijzigen. (Bij het verlaten van de fabriek is deze op horizontaal ingesteld.) Zie de bijgevoegde instructies voor details.

Precauções com o ângulo de instalação
Se você instalar este aparelho num ângulo ao invés de instalá-lo horizontalmente, você deve mudar o ajuste do dial de mudança do ângulo. (Quando o aparelho deixa a fábrica, o ajuste é horizontal.) Para maiores detalhes, consulte as instruções incluídas.

關於安裝角度的注意事項
如果您垂直安裝本單元，您必須改變角度可換轉盤上的設置。（本單元出廠時設置為水平）。請參考附帶的使用說明書以獲得詳細說明。

احتياط يتعلق بزاوية التركيب
اذا ركبت هذا الجهاز مائلا بزاوية بدلا من الوضع الافقي، يجب تغيير ضبط قرص تحويل الزاوية. (عندما يخرج الجهاز من المصنع يكون مضبوطا على الوضع الافقي.) لمزيد من التفاصيل، إرجع الى الارشادات المرفقة.

Transport Screws / Vis pour le transport
Tornillos de transporte /
Transportsicherungsschrauben
Viti di trasporto / Transportschroef
Parafusos de transporte / 運輸螺釘 /
براغي النقل

Angle Switching Dial / Commutateur d'angle
Cuadrante de cambio de ángulo / Winkelschaltscheibe
Manopola di angolazione / Hoek-instellingsschijf
Dial de mudança do ângulo / 角度切換轉盤 /
قرص تحويل الزاوية

Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion—and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Decible Level	**Example**
30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.
THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE	
90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.

Cher Client:

La sélection d'un équipement audio de qualité comme l'unité que vous venez d'acheter n'est que le début de votre plaisir musical. Maintenant, il est temps de penser à la manière de profiter au maximum des plaisirs que vous offre votre équipement. Ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques veut que vous profitiez au maximum de votre équipement en l'utilisation à un niveau sûr. Un niveau qui permet au son d'être fort et clair, sans beuglement ennuyant ou distorsion — et, ce qui est plus important, sans affecter votre ouïe sensible.

Le son peut être décevant. Avec le temps, le "niveau de confort" de votre ouïe s'adapte aux volumes sonores plus élevés. Ainsi, les sons "normaux" peuvent en fait être forts et affecter votre ouïe. Protégez-vous contre cela en réglant votre équipement à un niveau sûr AVANT l'adaptation de votre ouïe.

Pour établir un niveau sûr:

- Démarrer votre commande de volume à un réglage bas.
- Augmentez lentement le son jusqu'à ce que vous l'entendiez confortablement et clairement, sans distorsion.

Lorsque vous avez établi un niveau sonore confortable:

- Réglez le cadran et laissez-le tel quel.

En prenant une minute pour faire cela, vous pourrez éviter des dommages ou des pertes de sensibilités d'écoute dans le futur. Après tout, nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie.

Nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie

Utilisé avec sagesse, votre nouvel équipement sonore sera une source de plaisir pendant toute votre vie. Comme les dommages de l'ouïe provenant d'un bruit fort ne sont souvent détectables que lorsqu'il est trop tard, ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques vous recommandent d'éviter toute exposition prolongée à un bruit excessif. Cette liste de niveaux sonores est incluse pour votre protection.

Niveau de Décibels	**Exemple**
30	Bibliothèque tranquille, chuchotement
40	Salon, réfrigérateur, chambre à distance de la circulation
50	Circulation légère, conversation normale, bureau tranquille
60	Climatiseur à 20 pieds, machine à coudre
70	Aspirateur, sèche-cheveux, restaurant bruyant
80	Circulation moyenne en ville, évacuateurs de déchets, réveils à deux pieds.
LES BRUITS SUIVANTS PEUVENT ETRE DANGEREUX DANS LE CAS D'UNE EXPOSITION CONSTANTE	
90	Métro, motocyclette, circulation de camion, tondeuse à gazon
100	Collecteurs de poubelle, scie à chaîne, perceuse pneumatique
120	Concert de groupe rock devant les haut-parleurs, coup de tonnerre
140	Coup de pistolet, avion à réaction
180	Aire de lancement d'une fusée

Ces informations ont été gracieusement fournies par la Fondation de la Recherche pour les Sourds.

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-1111

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100
TEL: 55-5688-52-90

Register your product at
Enregistrez votre produit au

http://www.pioneerelectronics.com

See "Product registration" page
Voir la page "Enregistrement du produit"

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2002 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 2002 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in Thailand
Imprimé en Thaïlande

Pioneer

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC. - PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

(PA) (POC)

LIMITED WARRANTY

WARRANTY VALID ONLY IN COUNTRY OF PRODUCT PURCHASE

WARRANTY PERIOD

For the period specified below from date of original retail purchase (the warranty period) from an authorized Pioneer dealer, Pioneer Electronics (USA) Inc. (PA), and Pioneer Electronics Of Canada, Inc. (POC), warrant that products distributed by PA in the U.S.A., and by POC in Canada that fail to function properly under normal use due to a manufacturing defect when installed and operated according to the owner's manual enclosed with the unit will be repaired or replaced with a unit of comparable value, at the option of PA or POC, without charge to you for parts or actual repair work. Parts supplied under this warranty may be new or rebuilt at the option of PA or POC.

The warranty period for retail customers who rent the product commences upon the date product is first put into use (a) during the rental period or (b) retail sale, whichever occurs first.

The warranty does not cover any product which is used in any trade or business, or in an industrial or commercial application.

PRODUCT	WARRANTY PERIOD PARTS	LABOR
Car Stereo Products	**ONE YEAR**	**ONE YEAR**

This warranty covers the product during the warranty period whether in the possession of the original owner or any subsequent owner. In the event service is required, the product must be delivered within the warranty period, transportation prepaid, from within the country of purchase as explained in this document. You will be responsible for removal and installation of the product. PA or POC, as appropriate, will pay for the cost of returning the repaired or replacement product to you within the country of purchase.

WHAT'S NOT COVERED

This warranty does not apply to any speaker that has been subjected to power in excess of its published power rating.

This warranty does not cover the cabinet or any appearance item, user attached antennas, any damage to recordings or recording tapes or discs, any damage to the product resulting from alterations, modifications not authorized in writing by PA or POC, accident, misuse or abuse, damage due to lightning or to power surges, subsequent damage from leaking, damaged or inoperative batteries or the use of batteries not conforming to those specified in the owner's manual.

This warranty does not cover the cost of parts or labor which would be otherwise provided without charge under this warranty, obtained from any source other than a PA or POC Authorized Service Company or other designated location. This warranty does not cover defects or damage caused by the use of unauthorized parts or labor, or from improper maintenance.

ALTERED, DEFACED OR REMOVED SERIAL NUMBERS VOID THIS WARRANTY.

YOUR RIGHTS

PA and POC exclude any obligation on their part for incidental or consequential damages related to the failure of products each distributes to function properly under the conditions set forth above.

IN THE U.S.A. - PA LIMITS ITS OBLIGATIONS UNDER ANY IMPLIED WARRANTIES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE TO A PERIOD NOT TO EXCEED THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES SHALL APPLY AFTER THE WARRANTY PERIOD. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, AND SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS WHICH MAY VARY FROM STATE TO STATE.

IN CANADA - EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED HEREIN, THERE ARE NO REPRESENTATIONS, WARRANTIES, OBLIGATIONS OR CONDITIONS, IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, APPLICABLE TO THIS PRODUCT.

TO OBTAIN SERVICE
CAR STEREO PRODUCTS (EXCEPT CAR SPEAKERS SOLD IN THE U.S.A. ONLY)

PA and POC have appointed a number of Authorized Service Companies throughout the U.S.A. and Canada should your product ever require service. To receive warranty service you will need to present your sales receipt or, if rented, your rental contract showing place and date of original owner's transaction.

Should it become necessary to ship the unit you will need to package the product carefully and send it, transportation prepaid by a traceable, pre-insured method, to an Authorized Service Company. Carefully package the product using adequate padding material to prevent damage in transit. The original container is ideal for this purpose. Include in the package your name, address, telephone number where you can be reached during business hours, a copy of your sales receipt and a detailed description of the problem.

TO OBTAIN SERVICE
CAR SPEAKERS SOLD IN THE U.S.A. ONLY

Should your car speaker require service, return defective car speaker to your retail dealer for exchange. To receive warranty service you will need to present your sales receipt showing place and date of original owner's retail purchase. If, for any reason, you cannot exchange the speakers at the selling dealer, call the Customer Service Department as given below.

- ADDITIONAL INFORMATION -

IN THE U.S.A.
For additional information on this warranty, please call or write:

CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT
PIONEER ELECTRONICS SERVICE, INC.
P.O. BOX 1760
LONG BEACH, CALIFORNIA 90801
1-800-421-1404

IN THE U.S.A. DO NOT RETURN ANY PRODUCT TO THE ABOVE ADDRESS. IT IS NOT A SERVICE LOCATION.

IN CANADA
Please contact a Pioneer authorized Dealer to find the nearest Pioneer authorized service location. For additional information on this warranty, please call or write:

CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 ALLSTATE PARKWAY
MARKHAM, ON L3R 0P2
(905) 479-4411

IN THE U.S.A.

FOR PRODUCT INFORMATION, TO PURCHASE REPLACEMENT PARTS OR TO LOCATE AN AUTHORIZED SERVICE COMPANY CALL: 1-800-421-1404

RECORD THE PLACE AND DATE OF PURCHASE FOR FUTURE REFERENCE

Model No. _____ Serial No. _____ Purchase Date _____

Purchased From _____

KEEP THIS INFORMATION AND YOUR SALES RECEIPT IN A SAFE PLACE

< ARY1048-D/N > Printed in Thailand